Организация Объединенных Наций S/2020/357

Совет Безопасности

Distr.: General
4 May 2020
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ливии при Организации Объединенных Наций от 4 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего Правительства имею честь препроводить Вам в Вашем качестве Председателя Совета Безопасности заявление для печати, опубликованное 30 апреля 2020 года в Триполи Президентским советом Правительства национального согласия Государства Ливия (см. приложение).

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Тахер **ас-Сонни**
Посол
Постоянный представитель

20-06374 (R) 070520 070520

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Ливии при Организации Объединенных Наций от 4 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Заявление для печати, опубликованное Президентским советом Правительства национального согласия 30 апреля 2020 года в Триполи

Мы хотели бы четко заявить и заверить международное сообщество, в частности те дружественные страны, которым небезразлично происходящее в Ливии, что мы по-прежнему привержены делу спасения жизни ливийцев. В связи с этим мы заявили о нашей приверженности резолюции 2510 (2020) Совета Безопасности, в которой Совет одобряет выводы Берлинской конференции и призывает к прекращению боевых действий и защите гражданских лиц. Кроме того, мы в одностороннем порядке подписали договоренность о прекращении огня, предложенную Россией и Турцией.

К сожалению, со времени принятия Советом Безопасности этой резолюции число документально подтвержденных нарушений со стороны агрессора увеличилось. Враждебно настроенное ополчение не прекращает бомбардировки жилых кварталов в столице страны Триполи. В результате были убиты десятки гражданских лиц и разрушены их дома.

Несмотря на эти нарушения, мы вновь согласились на гуманитарное перемирие, к которому призывали многие международные и региональные организации, с целью защиты наших граждан и всех лиц, в настоящее время находящихся на территории Ливии, включая тех, кто находится здесь в связи с пандемией коронавирусной инфекции.

Теперь уже всем стало очевидно, что, как мы заявляли ранее, агрессор и его ополченцы и наемники-террористы лишены чувства человечности; государство занято борьбой с пандемией, и он пользуется этим обстоятельством для усиления своей агрессии.

Ввиду совершенных им в прошлом нарушений мы не можем верить в какое бы то ни было объявленное им перемирие. Прежде он уже совершал акты вероломства и предательства. Сделанное агрессором два дня назад заявление о том, что он отказывается от выполнения политического соглашения и намерен насильственным образом лишить власти законные институты, подтверждает, что он — не партнер в деле установления мира, а кровожадный человек, одержимый властью.

Исходя из этого, любые усилия по введению режима прекращения огня, отслеживанию нарушений и установлению подлинного фактического перемирия требуют международного участия, гарантий и механизмов, которые должны быть согласованы в рамках Объединенной военной комиссии «5+5», осуществляющей свою деятельность под эгидой Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии.

Мы подтверждаем нашу неизменную позицию, согласно которой мы будем и впредь осуществлять свое законное право на самооборону, подавлять угрозы, где бы они ни возникали, и ликвидировать по всей стране незаконные формирования, члены которых ни во что не ставят жизни ливийцев.

Пользуясь предоставленной возможностью, мы выражаем одобрение патриотам на всей территории Ливии, которые заявили о том, что отвергают милитаризацию Государства, и призвали к тому, чтобы сделать его гражданским и демократическим.